

ORGANISATION MONDIALE

**WT/DS8/17/Add.1**  
**WT/DS10/17/Add.1**  
**WT/DS11/15/Add.1**  
12 janvier 1998

DU COMMERCE

---

(98-0148)

Original: anglais

JAPON - TAXES SUR LES BOISSONS ALCOOLIQUES

Solution mutuellement acceptable concernant les modalités de mise en oeuvre

Addendum

La communication ci-après, datée du 14 janvier 1998, adressée par la Mission permanente du Japon et la Délégation permanente de la Commission européenne, avec les pièces jointes, est distribuée aux Membres à la demande des deux délégations.

---

Comme en a déjà été informé l'Organe de règlement des différends ("ORD") le 15 juillet 1997 (WT/DS8/17, WT/DS10/17, WT/DS11/15), la Communauté européenne et le Japon sont parvenus, avant janvier 1998, à trouver une solution mutuellement acceptable concernant les modalités de mise en oeuvre par le Japon des conclusions et recommandations adoptées par l'ORD dans l'affaire

WT/DS8/17/Add.1  
WT/DS10/17/Add.1  
WT/DS11/15/Add.1

WT/DS8/17/Add.1  
WT/DS10/17/Add.1  
WT/DS11/15/Add.1  
Page 4





WT/DS8/17/Add.1  
WT/DS10/17/Add.1  
WT/DS11/15/Add.1

Page 7

(1er octobre 1998 - 30 septembre 2000)

Chiffres de la taxe par degré d'alcool pour chaque catégorie de boissons alcooliques  
à différents degrés de teneur en alcool (à intervalles de 1)

(yen/kilolitre)

Teneur en alcool	Whisky Brandy	Eaux-de-vie	Liqueurs	Shochu A	Shochu B
1	(81 800)	(79 392)	(79 392)	(79 392)	(63 808)
2	(40 900)	(39 696)	(39 696)	(39 696)	(31 904)
3	(27 266)	(26 464)	(26 464)	(26 464)	(21 269)
4	(20 450)	(19 848)	(19 848)	(19 848)	(15 952)
5	(16 360)	(15 878)	(15 878)	(15 878)	(12 761)
6	(13 633)	(13 232)	(13 232)	(13 232)	(10 634)
7	(11 685)	(11 341)	(11 341)	(11 341)	(9 115)
8	10 225	9 924	9 924	9 924	7 976
9	10 225	9 924	9 924	9 924	7 796
10	10 225	9 924	9 924	9 924	7 796
11	10 225	9 924	9 924	9 924	7 976
12	10 225	9 924	9 924	9 924	7 976
13	(29 101)	(28 245)	9 924	(15 267)	(11 946)
14	(27 023)	(26 227)	9 924	(14 177)	(11 092)
15	(25 221)	(24 479)	9 924	(13 232)	(10 353)
16	(23 645)	(22 949)	9 924	(12 405)	(9 706)
17	(22 254)	(21 599)	9 924	(11 675)	(9 135)
18	(21 018)	(20 399)	9 924	(11 026)	(8 627)
19				(10 446)	(8 173)
			9 924	9 924	7 765
21	(18 015)	(17 485)	9 924	9 924	7 8159 924



WT/DS8/17/Add.1  
WT/DS10/17/Add.1  
WT/DS11/15/Add.1

Page 9

WT/DS8/17/Add.1  
WT/DS10/17/Add.1  
WT/DS11/15/Add.1

Teneur en alcool	Whisky Brandy	Eaux-de-vie	Liqueurs	Shochu A	Shochu B
29	(13 045)	(12 661)	9 924	9 924	9 924
30	(12 610)	(12 239)	9 924	9 924	9 924
31	(12 204)	(11 844)	9 924	9 924	9 924
32	(11 822)	(11 474)	9 924	9 924	9 924
33	(11 464)	(11 126)	9 924	9 924	9 924
34	(11 127)	(10 799)	9 924	9 924	9 924
35	(11 809)	(10 799)	9 924	9 924	9 924
36	(10 509)	(10 199)	9 924	-	9 924
37	10 225	9 924	9 924	-	9 924
38	10 225	9 924	9 924	-	9 924
39	10 225	9 924	9 924	-	9 924
40	10 225	9 924	9 924	-	9 924
41	10 225	9 924	9 924	-	9 924
42	10 225	9 924	9 924	-	9 924
43	10 225	9 924	9 924	-	9 924
44	10 225	9 924	9 924	-	9 924
45	10 225	9 924	9 924	-	9 924
46	10 225	9 924	9 924	-	-
47	10 225	9 924	9 924	-	-
48	10 225	9 924	9 924	-	-
49	10 225	9 924	9 924	-	-
50	10 225	9 924	9 924	-	-

1er avril 2002	1er avril 2003	1er avril 2004	y -C
0	-	-1er ae f 768 -2 /FO 9,75 Tf -C 170,56	/
			]
			:
			}
			/
			:
			}
			/
			:]
			C
			C
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:
			:]
			:

WT/DS8/17/Add.1

WT/DS10/17/Add.1

WT/DS11/15/Add.1

Page 13

Note 2 - Autres que ceux de la note 1.

Note 3 - Un droit *ad valorem* ou un droit spécifique est appliqué pour le gin et le genièvre, le plus bas des deux étant retenu.

Pièce jointe n° 2: Lettre de M. Hans-Friedrich Beseler, Directeur général, DGI, Commission européenne, à M. l'Ambassadeur Atsushi Tokinoya (Japon)

Je vous remercie pour votre lettre du 19 décembre 1997 m'informant des résultats des négociations que le Japon a menées avec les Etats-Unis et le Canada au sujet de la mise en oeuvre des constatations et conclusions du rapport du Groupe spécial de l'OMC sur la question "Japon - Taxes sur les boissons alcooliques", modifié par le rapport de l'Organe d'appel adopté par l'Organe de règlement des différends le 1er novembre 1996. Dans votre lettre, vous exposez par ailleurs des propositions concernant le nouveau barème de taxation des boissons alcooliques qui s'appliquera au Shochu A, au Shochu B et aux eaux-de-vie brunes, ainsi que les droits de douane réduits qui s'appliqueront aux boissons alcooliques spécifiées dans l'annexe de votre lettre.

Conformément aux termes de la lettre envoyée par Sir Leon Brittan au Ministre, M. Ikeda, le 31 janvier 1997, dont le contenu a été confirmé dans une lettre envoyée par M. Ikeda à Sir Leon Brittan le même jour, la Communauté européenne et le Japon ont engagé de nouvelles négociations en vue d'assurer que la Communauté européenne recevrait des concessions tarifaires au moins comparables à celles qui seraient accordées aux Etats-Unis et au Canada à la suite des négociations avec ces pays tenues par le Japon. Je confirme que la mise en oeuvre des éliminations et réductions de droits de douane énoncées dans votre lettre du 19 jTj -22itj 32.253ue le Japon 8concessi5éenne,ior Brittan le même -12.75 TD -munax0.36 Taxes0e